

GOJUSHIHO

五十四歩

1. Significado del nombre

GOJUSHIHO		
五	GO (ゴ)	Cinco (5)
十	JU (ジュウ)	Diez (10)
四	SHI (シ)	Cuatro (4)
五十四	GOJUSHI	Cincuenta y cuatro (54)
歩	HO (ホ)	Andar

“*Gojushiho*” (五十四歩) significa “*Cincuenta y cuatro Pasos*”.

Es curioso que en la lista de *katas* del libro de Funakoshi Gichin de 1925, el nombre del *kata* aparezca ya escrito con los *kanji* que se utilizan actualmente (五十四歩).¹

Redmond utiliza un carácter “*ho*” distinto (方) que da lugar a la interpretación “*Cincuenta y cuatro direcciones*” (五十四方).²

¹ Funakoshi Gichin, “*Rentan Goshin Tode (Karate) Jutsu*”

(http://www.hawaii.edu/asiaref/okinawa/digital_archives/pdfs/funakoshi-retan1926.pdf, 1926) pág. 6.

Funakoshi Gichin, “*Karate Jutsu: Las enseñanzas originales del Gran Maestro Funakoshi*” (Editorial Hispano Europea, 2006) pág. 21.

Harry Cook, “*Shotokan Karate: A Precise History*” (Dragon Associates Inc., 2009) págs. 433, 467.

² Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) págs. 35, 37, 45, 293, 301.

2. Otros nombres

El nombre antiguo de este *kata* es “*Useishi*”³, que es el número *cincuenta y cuatro* en el dialecto de Okinawa⁴. Camps y Cerezo traducen este término como “*Fénix*”⁵.

Funakoshi Gichin llamó a este *kata* “*Hotaku*”⁶. El *kata Hotaku* aparece en la lista de *katas* de “*Karate-do Nyumon*” (1943)⁷. Kanazawa escribe “*Hotaku*” con los caracteres japoneses 鳳啄⁸, cuyo significado hace referencia a un ave mitológica. Este nombre estaría inspirado en la semejanza de las técnicas del *kata* con las acciones características el pájaro carpintero (*hotaku* o *kitsutsuki* (啄木鳥) en japonés, o también “*pico verde*”)⁹.

³ Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1981) Vol. 1 págs. 246-250.

Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1982) Vol. 2 págs. 270-274.

Harry Cook, “*Shotokan Karate: A Precise History*” (Dragon Associates Inc., 2009) pág. 469.

⁴ Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) págs. 39, 45, 294.

⁵ Hermenegildo Camps y Santiago Cerezo, “*Estudio técnico comparado de los katas de Karate*” (Editorial Alas, 2005) pág. 383.

⁶ Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) págs. 45, 248, 294.

Schlatt, “*Diccionario de Karate Shotokan*” (Kamikaze Karategui Española S.L., 2004) pág. 43.

Hermenegildo Camps y Santiago Cerezo, “*Estudio técnico comparado de los katas de Karate*” (Editorial Alas, 2005) pág. 383.

⁷ Funakoshi Gichin, “*Karate-do Nyumon*” (Editorial Hispano Europea S.A., 2002) pág. 50.

Harry Cook, “*Shotokan Karate: A Precise History*” (Dragon Associates Inc., 2009) pág. 467.

⁸ Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1981) Vol. 1 págs. 246-250.

Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1982) Vol. 2 págs. 270-274.

⁹ Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1981) Vol. 1 págs. 246-250.

Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1982) Vol. 2 págs. 270-274.

Hermenegildo Camps y Santiago Cerezo, “*Estudio técnico comparado de los katas de Karate*” (Editorial Alas, 2005) pág. 383.

Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) pág. 294.

Schlatt, “*Diccionario de Karate Shotokan*” (Kamikaze Karategui Española S.L., 2004) pág. 43.

3. Versiones

Existen 2 versiones de este *kata* en *Shotokan*:

- *Gojushiho Dai* (五十四歩 大) → *Gojushiho* “Grande”
- *Gojushiho Sho* (五十四歩 小) → *Gojushiho* “Pequeño”

Versiones		
大	Dai	Grande
小	Sho	Pequeño

Únicamente en *Shotokan* existen dos versiones del *kata*, y el origen de las mismas es incierto. He encontrado diversas teorías al respecto, pero por el momento, ninguna concluyente.

Hubo algún tipo de confusión entre *Dai* y *Sho*, y en la organización de Kanazawa Hirokazu, *Shotokan Karate International* (SKI), estos *katas* se practican con los nombres invertidos en comparación al criterio “estándar” utilizado por Asociación Japonesa de Karate (JKA).¹⁰

¹⁰ Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) págs. 78-79, 284, 301-302.
Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1981/1982) Vols. 1&2.
Nakayama Masatoshi, “*Best Karate*” (Kodansha International Ltd., 1989) Vol. 11.